

Liebe SSP Mitglieder und Freunde der Schweiz

Auf Grund der Corona Pandemie ist dieses Jahr vieles anders als sonst. Es ist für uns Laien eher schwer zu beurteilen, wie sich die Situation in den einzelnen Ländern entwickeln wird. Wo wir mit Einschränkungen rechnen müssen, was möglich ist und was nicht.

Da wir die GV-Abstimmungen wegen den Corona Auflagen nicht "normal" durchführen können, werden wir diese **Online** abhalten.

Der folgende Link <http://www.swiss-society-phuket.com/spp-members/> sowie das Passwort XXXXXXXXXX führt Euch in den [Mitgliederbereich der SSP Webseite](#), wo ihr die relevanten PDF Dokumente zum Herunterladen/Studium vorfindet:

1. [Traktandenliste / ordre du jour](#)
2. [Jahresbericht der Präsidentin](#)
3. [Revisorenbericht / rapport de vérification](#)
4. [Vereinsrechnung 2019 mit Budget 2020](#)
5. [SSP comptes 2019 et budget 2020](#)
6. [Bilanz 2019](#)
7. [Bilanz 2019 mit Vorjahr](#)
8. [Erfolgsrechnung 2019](#)
9. [Erfolgsrechnung 2019 mit Vorjahr](#)
10. [Erfolgsrechnung 2019 mit Budget](#)
11. [Kassabericht 2019](#)
12. [Rapport de caisse 2019](#)
13. [Protokoll der 20. GV vom 29.03.2019 im Holiday Inn, Patong](#)
14. [Procès-verbal de la 20^e AG du 29.03.2019 à l'Holiday Inn, Patong](#)

Bitte schaut Euch die Dokumente in den nächsten Tagen an und bereitet Euch so auf die Abstimmung vor (**30. Juni - 3. Juli**).

Am **30. Juni** werden wir Euch eine **Email mit dem Link zum Abstimmungsformular** zustellen. Die Onlineabstimmung kann dann bis am **3. Juli 23.59 Uhr** erfolgen, danach wird das Abstimmungsformular entfernt und die Abstimmung ausgewertet.

Folgende 4 Punkte werden zur Abstimmung kommen:

1. **Nehmt Ihr das Protokoll der letzten GV im März 2019 an?**
2. **Nehmt Ihr den Jahresbericht 2019 an?**
3. **Nehmt Ihr den Revisorenbericht 2019 an?**
4. **Nehmt Ihr das Budget 2020 an?**

Abstimmungsberechtigt ist jedes Mitglied; zur Identifikation muss auf dem Abstimmungsformular Vor- und Nachname des Mitglieds angegeben werden. Familienmitglieder, bitte denkt daran, Euren Partnern bei der Abstimmung zu helfen. Auch diese müssen sich mit Vor- und Nachname eintragen und eine **separate Stimme** abgeben.

Blick in die Zukunft

Wir wissen noch nicht, ob es uns möglich sein wird die 1. August Feier abzuhalten. Informationen dazu zu einem späteren Zeitpunkt.

Wir hoffen jedoch, dass in der zweiten Jahreshälfte das Leben auf Phuket wieder zu einer gewissen Normalität finden wird und wir wenigstens die Weihnachtsfeier durchführen können. Die gute Neuigkeit: Das Essen der Weihnachtsfeier wird von der SSP Kasse gesponsert, als Ersatz für das GV Essen. Das heisst, für Mitglieder ist die Teilnahme am Weihnachtsessen 2020 gratis (exkl. Getränke).

Andrea Kotas

President Swiss Society Phuket

eMail: praesident@swiss-society-phuket.com

Web: www.swiss-society-phuket.com

Chers Membres de la SSP et Amis de la Suisse

En raison de la pandémie Corona, pas mal de choses nous obligent à changer nos habitudes. Il est assez difficile pour nous, profanes, d'évaluer comment la situation évoluera dans chaque pays. Où nous devons faire face à des restrictions, ce qui est possible et ce qui ne l'est pas.

Étant donné qu'en raison des exigences de Corona nous ne pouvons pas organiser notre assemblée générale "normalement", nous la tiendrons **en ligne**.

Le lien suivant <http://www.swiss-society-phuket.com/ssp-members/> et le mot de passe [REDACTED] vous mènent dans la **zone membre du site Internet de la SSP**, où vous pouvez trouver les documents PDF relatifs à télécharger ou à étudier :

1. [Traktandenliste / ordre du jour](#)
2. [Jahresbericht der Präsidentin](#)
3. [Revisorenbericht / rapport de vérification](#)
4. [Vereinsrechnung 2019 mit Budget 2020](#)
5. [SSP comptes 2019 et budget 2020](#)
6. [Bilanz 2019](#)
7. [Bilanz 2019 mit Vorjahr](#)
8. [Erfolgsrechnung 2019](#)
9. [Erfolgsrechnung 2019 mit Vorjahr](#)
10. [Erfolgsrechnung 2019 mit Budget](#)
11. [Kassabericht 2019](#)
12. [Rapport de caisse 2019](#)
13. [Protokoll der 20. GV vom 29.03.2019 im Holiday Inn, Patong](#)
14. [Procès-verbal de la 20^e AG du 29.03.2019 à l'Holiday Inn, Patong](#)

Veuillez s'il vous plaît consulter les documents durant les prochains jours et préparez ainsi le vote (**30 juin - 3 juillet**).

Le **30 juin**, nous vous enverrons un **e-mail avec le lien vers le bulletin de vote**. Le vote en ligne se déroule ensuite jusqu'au **3 juillet à h 23h59**, après quoi le formulaire de vote sera retiré et le vote sera dépouillé.

Les 4 points suivants seront soumis au vote :

1. **Approuvez-vous le procès-verbal de la dernière assemblée générale de mars 2019 ?**
2. **Acceptez-vous le rapport annuel 2019 ?**
3. **Acceptez-vous le rapport de vérification des comptes 2019 ?**
4. **Approuvez-vous le budget 2020 ?**

Chaque membre a le droit de vote ; pour l'identification prénom et nom du membre doivent être indiqués sur le formulaire de vote. Aux membres famille : n'oubliez pas d'aider vos partenaires lors du vote. Ceux-ci doivent également inscrire leur prénom et nom de famille et remettre un **bulletin de vote séparé**.

Regard vers l'avenir

Nous ne savons pas encore si nous pourrions organiser la célébration du 1er août. Informations à ce sujet vous parviendront à une date ultérieure.

Cependant, nous espérons que dans la seconde moitié de l'année, la vie à Phuket retrouvera une certaine normalité et que nous pourrions au moins organiser la fête de Noël. La bonne nouvelle : le repas de la fête de Noël sera offert par la SSP à ses membres en remplacement du repas de l'AG. Cela signifie que pour les membres le dîner de Noël 2020 sera gratuit (hors boissons).

Andrea Kotas

Présidente Swiss Society Phuket

Email : praesident@swiss-society-phuket.com

Internet : www.swiss-society-phuket.com